

VENDIM
Nr.555, datë 13.5.2009

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES, NDËRMJET MBRETËRISË SË BELGJIKËS
DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, BOSNJËS DHE HERCEGOVINËS,
REPUBLIKËS SË KROACISË, ISH-REPUBLIKËS JUGOSLLAVE TË MAQEDONISË,
REPUBLIKËS SË MOLDAVISË, MALIT TË ZI, REPUBLIKËS SË SERBISË DHE
MISIONIT TË ADMINISTRATËS SË PËRKOHSME TË KOMBEVE TË
BASHKUARA NË KOSOVË, NË EMËR TË KOSOVËS, NË PËRPUTHJE ME
REZOLUTËN 1244 TË KËSHILLIT TË SIGURIMIT TË KOMBEVE TË BASHKUARA,
PËR PRIVILEGJET DHE IMUNITETET E SEKRETARIATIT TË MARRËVESHJES SË
TREGTISË SË LIRË, PËR EUROPËN QENDRORE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e Ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes, ndërmjet Mbretërisë së Belgjikës dhe Republikës së Shqipërisë, Bosnjës dhe Hercegovinës, Republikës së Kroacisë, ish-Republikës Jugosllave të Maqedonisë, Republikës së Moldavisë, Malit të Zi, Republikës së Serbisë dhe Misionit të Administratës së Përkohshme të Kombeve të Bashkuara në Kosovë, në emër të Kosovës, në përputhje me Rezolutën 1244 të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, për privilegjet dhe imunitetet e sekretariatit të marrëveshjes së tregtisë së lirë, për Europën Qendrore, sipas tekstit, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

MARRËVESHJE

**NDËRMJET MBRETËRISË SË BELGJIKËS DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË,
BOSNJË-HERCEGOVINËS, REPUBLIKËS SË KROACISË, ISH-REPUBLIKËS
JUGOSLLAVE TË MAQEDONISË, REPUBLIKËS SË MOLDAVISË, MALIT TË ZI,
REPUBLIKËS SË SERBISË DHE MISIONIT TË ADMINISTRATËS SË PËRKOHSME TË
KOMBEVE TË BASHKUARA NË KOSOVË NË EMËR TË KOSOVËS, NË PËRPUTHJE ME
REZOLUTËN 1244 TË KËSHILLIT TË SIGURIMIT TË KOMBEVE TË BASHKUARA PËR
PRIVILEGJET DHE IMUNITETET E SEKRETARIATIT TË MARRËVESHJES SË
TREGTISË SË LIRË PËR EUROPËN QENDRORE**

Në zbatim të neneve 40, 41 dhe 42 të shtojcës 1 të marrëveshjes mbi amendimin dhe hyrjen në marrëveshjen e tregtisë së lirë për Europën Qendrore, lidhur më 19 dhjetor 2006, në Bukuresht (në vijim e referuar si CEFTA 2006, ku përcaktohet krijimi i një komisioni të përbashkët me përbërjen e përfaqësuesve të palëve të CEFTA-s;

duke marrë në konsideratë në veçanti nenin 40.2 të shtojcës 1 të CEFTA-s 2006, sipas të cilit komisioni i përbashkët do të mbështetet nga një sekretariat i përhershëm, me qendër në Bruksel dhe do të vendosë për funksionet dhe rregullat administrative të sekretariatit;

duke marrë në konsideratë nenin 5 të vendimit nr.7/2007 të komisioni të përbashkët të marrëveshjes së tregtisë së lirë për Europën Qendrore, miratuar më 28 shtator 2007, për statusin

ligjor të sekretariatit dhe, në veçanti, paragrafin 3 të këtij neni, sipas të cilit palët e CEFTA-s do të zhvillojnë bisedime dhe do të arrijnë një marrëveshje për “selinë” apo marrëveshje të ngjashme në vendin pritës;

me dëshirën për të arritur një marrëveshje që përcakton privilegjet dhe imunitetet e nevojshme për funksionimin e sekretariatit të marrëveshjes së tregtisë së lirë për Europën Qendrore dhe për përmbushjen me sukses të misionit të personelit të tij,

kanë rënë dakord si më poshtë:

MARRËVESHJE

NDËRMJET MBRETËRISË SË BELGJIKËS DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, BOSNJË-HERCEGOVINËS, REPUBLIKËS SË KROACISË, ISH-REPUBLIKËS JUGOSLLAVE TË MAQEDONISË, REPUBLIKËS SË MOLDAVISË, MALIT TË ZI, REPUBLIKËS SË SERBISË DHE MISIONIT TË ADMINISTRATËS SË PËRKOHSHME TË KOMBEVE TË BASHKUARA NË KOSOVË NË EMËR TË KOSOVËS, NË PËRPTHJE ME REZOLUTËN 1244 TË KËSHILLIT TË SIGURIMIT TË KOMBEVE TË BASHKUARA PËR PRIVILEGJET DHE IMUNITETET E SEKRETARIATIT TË MARRËVESHJES SË TREGTISË SË LIRË PËR EUROPËN QENDRORE

Mbretëria e Belgjikës (në vijim e referuar si “Belgjika”, nga njëra anë) dhe Republika e Shqipërisë, Bosnjë-Hercegovina, Republika e Kroacisë, ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë, Republika e Moldavisë, Mali i Zi, Republika e Serbisë dhe Misioni i Administratës së Përkohshme të Kombeve të Bashkuara në Kosovë në emër të Kosovës, në përputhje me Rezolutën 1244 të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara (në vijim të referuara si “palët e Cefta-s”, nga ana tjetër).

KREU I

PERSONALITETI, PRIVILEGJET DHE IMUNITETET E SEKRETARIATIT

Neni 1

Për qëllimin e kësaj Marrëveshjeje:

- a) “Vend pritës” është Mbretëria e Belgjikës;
- b) “Palët në CEFTA” janë palët e marrëveshjes për amendimin dhe hyrjen në marrëveshjen e tregtisë së lirë për Europën Qendrore, lidhur më 19 dhjetor 2006 në Bukuresht;
- c) “Sekretariat” është sekretariati i marrëveshjes së tregtisë së lirë për Europën Qendrore, në mbështetje të nenit 40.2 dhe të nenit 41.5 të shtojcës 1 të marrëveshjes për amendimin dhe hyrjen në marrëveshjen e tregtisë së lirë për Europën Qendrore;
- d) “Drejtor” është personi i caktuar si kryetari i sekretariatit të marrëveshjes së tregtisë së lirë për Europën Qendrore;
- e) “Personeli” janë anëtarët e Sekretariatit, sipas njoftimit të shërbimit protokollar të shërbimit publik federal të marrëdhënieve me jashtë, në përputhje me nenin 19.3 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2

Sekretariati ka personalitet juridik ndërkombëtar dhe zotësi për të vepruar. Sekretariati do të ketë kompetencat e nevojshme ligjore për ushtrimin e funksioneve të veta, përfshirë kompetencën për lidhjen e kontratave, blerjen dhe transferimin e pasurive të luajtshme e të paluajtshme dhe të nisë e të marrë pjesë në procedime ligjore.

Neni 3

Sekretariati, si dhe pronat dhe pasuritë e përdorura për ushtrimin e funksioneve zyrtare të

sekretariatit gëzojnë imunitet ligjor, përveç rasteve kur sekretariati heq dorë shprehimisht.

Neni 4

1. Pronat dhe pasuritë e sekretariatit që përdoren për ushtrimin e funksioneve të tij zyrtare nuk mund të jenë objekt i asnjë forme rekuizicioni, konfiskimi, sekuestrimi apo çdo forme tjetër konfiskimi ose kufizimi.

2. Në rastet kur është e nevojshme ndonjë formë shpronësimi, do të ndërmerren të gjitha veprimet e duhura për të parandaluar në çdo mënyrë pengimin e ushtrimit të funksioneve të sekretariatit. Në këtë rast, Belgjika do të ofrojë ndihmën e saj për të mundësuar ricaktimin e sekretariatit.

Neni 5

Arkivat e sekretariatit dhe, në përgjithësi, të gjitha dokumentet e sekretariatit ose ato që mbahen prej tij janë të paprekshme.

Neni 6

1. Mjediset e përdorura ekskluzivisht për ushtrimin e funksioneve zyrtare të sekretariatit janë të paprekshme. Për hyrjen në mjediset e sekretariatit kërkohet leje nga përfaqësuesit e tij.

2. Megjithatë, kjo leje do të konsiderohet e dhënë në rast urgjencash, kur kërkohet veprim i menjëhershëm mbrojtës.

3. Belgjika merr të gjitha masat e duhura për të parandaluar në çdo mënyrë shkeljen apo dëmtimin e mjediseve të sekretariatit, për të parandaluar prishjen e qetësisë së sekretariatit apo cenimin e dinjitetit të tij.

Neni 7

1. Pa cenuar dispozitat ndërkombëtare dhe dispozitat përkatëse të Komunitetit European, sekretariati mund të zotërojë monedha belge të çdo lloji dhe të ketë llogari në të gjitha monedhat, deri në shkallën ku është e nevojshme për ekzekutimin e veprimtarive që përkojnë me synimin e tij.

2. Belgjika merr përsipër t'i japë të gjitha autorizimet e mundshme sekretariatit për të transferuar lirisht, në përputhje me mënyrat e përcaktuara nga rregulloret vendase dhe marrëveshjet ndërkombëtare në fuqi, fondet që janë të nevojshme për krijimin dhe funksionimin e sekretariatit.

Neni 8

Sekretariati, pronat e tij, të ardhurat e tij dhe mjetet e tjera të destinuara për përdorimin e tij zyrtar përjashtohen nga të gjitha taksat e drejtpërdrejta.

Neni 9

Kur sekretariati bën blerje të konsiderueshme të pasurive të luajtshme ose të paluajtshme, ose kur përfton shërbime të konsiderueshme, që janë rigorozisht të nevojshme për ushtrimin e veprimtarive të tij zyrtare dhe kur çmimi përfshin taksa të tërthorta apo TVSH, duhet të merren masat e duhura, aty ku është e mundur, që shuma e këtyre taksave të hiqet apo të rimbursohet.

Neni 10

Nuk do të ketë asnjë përjashtim nga taksat e drejtpërdrejta dhe të tërthorta për të ardhurat e sekretariatit që rrjedhin prej një veprimtarie industriale ose tregtare, që është ushtruar nga sekretariati ose nga një prej anëtarëve të tij për sekretariatin.

Neni 11

Sekretariati do të përjashtohet nga të gjitha taksat e tërthorta për mallrat e importuara, të blera apo të eksportuara nga ai vetë apo në emër të tij për përdorim zyrtar nga ana e vet.

Neni 12

Pa cenuar detyrimet e Belgjikës që lindin nga traktatet në lidhje me Bashkimin European dhe zbatimin e dispozitave ligjore e rregullatore mbi rendin publik, sigurinë, shëndetin ose moralin, sekretariati mund të importojë të gjitha mallrat dhe botimet e synuara për përdorim zyrtar nga ana e tij.

Neni 13

Sekretariati përjashtohet nga të gjitha taksat e tërthorta mbi botimet zyrtare që merr apo dërgon jashtë.

Neni 14

Mallrat që i përkasin sekretariatit nuk mund të nxirren jashtë përdorimit në Belgjikë, përveçse sipas kushteve të përcaktuara nga ligjet dhe rregullat belge.

Neni 15

Sekretariati nuk përjashtohet nga taksat dhe detyrimet që faktikisht janë vetëm tarifatat për shërbimet publike.

Neni 16

Sekretariatit i garantohet liria e komunikimit për qëllimet e veta zyrtare. Korrespondenca e tij zyrtare është e paprekshme.

Neni 17

Pa cenuar detyrimet e Belgjikës që lindin nga traktatet me Bashkimin European dhe zbatimin e ligjeve dhe rregulloreve, kushtet dhe procedurat për zbatimin e neneve 8, 9, 10, 11, 12, 13 dhe 14 përcaktohen nga ministri përkatës i financave.

KREU II

POZICIONI LIGJOR I DREJTORIT DHE PERSONELIT

Neni 18

1. Drejtori dhe një anëtar tjetër i personelit, i cili zëvendëson drejtorin në rastin kur ai/ajo nuk është i/e pranishëm/e, gëzojnë imunitetet, privilegjet dhe lehtësitë që iu ofrohen pjesëtarëve të personelit diplomatik të misioneve diplomatike. Bashkëshortët dhe fëmijët e tyre të mitur, që jetojnë nën të njëjtën strehë, gëzojnë privilegjet që u jepen bashkëshortëve dhe fëmijëve të mitur

të personelit diplomatik.

2. Lidhur me zbatimin e taksave mbi të ardhurat dhe taksat mbi kapitalin, elemente të të ardhurave ose të kapitalit të drejtorit dhe anëtarit të personelit, përmendur në paragrafin 1 të këtij neni, taksohen në vendet ku ata konsiderohen rezidentë në kohën e marrjes së detyrës, në përputhje me dispozitat e konventave për shmangien e taksimit të dyfishtë.

Neni 19

1. Personeli i sekretariatit gëzon:

a) imunitet ligjor për veprimet e kryera në cilësinë e tyre zyrtare, përfshirë fjalët e shkruara ose të folura; ky imunitet vlen edhe pasi ata janë larguar nga shërbimi;

b) paprekshmëri të të gjitha letrave dhe dokumenteve zyrtare.

2. Personeli i sekretariatit, si dhe bashkëshortët e tyre ligjorë dhe fëmijët e mitur nën varësinë e tyre, të cilët jetojnë nën të njëjtën strehë, gëzojnë përjashtim nga masat kufizuese të imigracionit dhe nga formalitetet e regjistrimit për të huajt. Ky përjashtim lejohet në përputhje me legjislacionin belg për këtë çështje.

3. Sekretariati njofton Shërbimin e Protokollit të Shërbimit Publik Federal të Marrëdhënieve me Jashtë për mbërritjen dhe largimin përfundimtar të personelit të saj dhe ofron gjithashtu një informacion konkret lidhur me stafin e vet, si më poshtë:

a) emrin dhe mbiemrin,

b) ditëlindjen dhe vendlindjen,

c) gjininë,

d) kombësinë,

e) adresën e përhershme të banimit (qytetin, rrugën, numrin),

f) gjendjen civile,

g) përbërjen familjare,

h) skemën e sigurimeve shoqërore të zgjedhur nga pjesëtari i personelit.

Shërbimi i Protokollit i Shërbimit Publik Federal të Marrëdhënieve me Jashtë njoftohet brenda dy javëve për çdo ndryshim të të dhënave të lartpërmendura.

Neni 20

1. Pa cenuar detyrimet e Belgjikës, që lindin nga traktatet me Bashkimin Europian dhe zbatimi i ligjeve dhe rregulloreve, anëtarët e personelit të sekretariatit, me përjashtim të anëtarëve të përmendur në nenin 18, gëzojnë të drejtën që, gjatë një periudhe 12-mujore pas marrjes për herë të parë të detyrës në Belgjikë, të importojnë ose blejnë mobilie dhe një makinë për përdorim personal në Belgjikë, duke u përjashtuar nga taksa e importit dhe tatimi mbi vlerën e shtuar (TVSH).

2. Ministri përkatës i financave përcakton kufijtë dhe kushtet e zbatimit të këtij neni.

Neni 21

Belgjika nuk është e detyruar t'u ofrojë shtetasve të saj apo banorëve të saj të përhershëm avantazhet, privilegjet dhe imunitetet që përcaktohen në kuadër të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 22

Në ushtrimin e funksioneve të tij zyrtare brenda sekretariatit, personeli i sekretariatit nuk është subjekt i legjislacionit belg për punësimin e punonjësve të huaj dhe për ushtrimin e veprimtarive profesionale të vetëpunësimit nga të huajt.

Neni 23

Sekretariati nxjerr një formular për të gjithë përfituesit, brenda 1 marsit të çdo viti, ku, përveç emrave dhe adresave, specifikohet masa e rrogave, pagave, sigurimet në rast dëmtimi, pensionet apo shpërblimet vjetore që u janë paguar atyre nga sekretariati gjatë vitit paraardhës.

Përveç kësaj, sekretariati i dërgon një kopje të këtij formulari përpara kësaj date administratës përgjegjëse fiskale të Belgjikës.

Neni 24

1. Anëtarët e personelit të sekretariatit, të cilët nuk janë shtetas të Belgjikës ose që nuk janë banorë të përhershëm në këtë vend dhe nuk ushtrojnë asnjë veprimtari fitimprurëse, përveç atyre të përcaktuara në funksionet e tyre, mund të zgjedhin të mbulohen nga skemat e sigurimeve shoqërore që zbatohen për anëtarët e personelit të sekretariatit, në përputhje me rregullat e përcaktuara nga këto skema. Anëtari i personelit duhet ta ushtrojë këtë të drejtë zgjedhjeje brenda dy javëve nga marrja e detyrës për herë të parë dhe duhet të njoftohet brenda së njëjtës periudhë kohore, në përputhje me nenin 19.3.

2. Sekretariati do të sigurojë mbulimin nga sistemi belg të sigurimeve shoqërore të anëtarëve të personelit që kanë shtetësi belge ose banim të përhershëm në vend, si dhe të anëtarëve të personelit të cilët nuk kanë zgjedhur asnjë prej skemave të mbrojtjes sociale të ofruara nga vetë sekretariati.

3. Sekretariati merr përsipër t'u garantojë anëtarëve të personelit të vet të vendosur në Belgjikë, të cilët janë mbuluar nga skemat e tij të sigurimeve shoqërore, si dhe bashkëshortëve dhe fëmijëve të mitur në varësinë e tyre që jetojnë nën të njëjtën strehë, siç përcaktohet në nenin 19.2, avantazhe të barasvlershme me ato të ofruara nga sistemi belg i sigurimeve shoqërore.

4. Punonjësit e rekrutuar nga sekretariati, të cilët nuk kanë një pozicion të përhershëm, do të mbulohen nga sistemi belg i sigurimeve shoqërore, duke marrë në konsideratë misionin dhe rregullat statutorë të sekretariatit.

5. Belgjika mund të sigurojë nga Sekretariati kthimin e kostove që shoqërojnë çdo ndihmë me karakter social që mund të duhet t'i u ofrojë anëtarëve të personelit që punojnë në sekretariat, të cilët mbulohen nga skema e sigurimeve shoqërore që zbatohet për anëtarët e personelit të sekretariatit.

KREU III DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 25

Privilegjet dhe imunitetet u jepen anëtarëve të personelit të sekretariatit vetëm në interes të sekretariatit dhe jo për përfitimet e tyre personale. Drejtori i komisionit të përbashkët heq dorë, sipas rastit, nga i gjithë imuniteti i vet, sa herë që imuniteti pengon veprimtarinë e drejtësisë dhe kjo dorëheqje nuk dëmton funksionimin e duhur të sekretariatit.

Neni 26

Pa cenuar të drejtat që i janë dhënë sekretariatit dhe personelit të tij nga kjo Marrëveshje, Belgjika rezervon të drejtën të marrë të gjitha masat paraprake në interes të sigurisë së saj.

Neni 27

1. Personat që përmenden në nenin 18 dhe 19 nuk gëzojnë asnjë imunitet ligjor për shkeljet e trafikut rrugor apo dëmet e shkaktuara nga një automjet.
2. Sekretariati dhe personeli i tij veprojnë në përputhje me të gjitha detyrimet e përcaktuara në legjislacionin belg për sigurimet, për detyrimet civile, për përdorimin e automjetit.

Neni 28

Sekretariati dhe personeli i tij bashkëpunojnë gjatë gjithë kohës me autoritetet kompetente belge për të lehtësuar administrimin e duhur të drejtësisë, për të siguruar respektimin e rregullave të policisë dhe për të parandaluar kryerjen e ndonjë abuzimi në lidhje me imunitetet dhe privilegjet e përcaktuara në këtë Marrëveshje.

Neni 29

Sekretariati dhe personeli i tij veprojnë në përputhje me ligjet dhe rregullat belge dhe me vendimet e gjykatës që janë dhënë kundër tyre.

Neni 30

Belgjika nuk mban asnjë përgjegjësi ndërkombëtare të asnjë lloji për veprimtaritë e sekretariatit në territorin e saj, në lidhje me veprimet ose mosveprimet e sekretariatit ose personelit të tij ose mosveprimet në ushtrim të funksioneve të tyre.

Neni 31

1. Çdo konflikt pikëpamjesh në lidhje me zbatimin ose interpretimin e kësaj Marrëveshjeje, që nuk mund të zgjidhet nëpërmjet bisedimeve të drejtpërdrejta midis Belgjikës dhe palëve të CEFTA-s, mund t'i dërgohet nga njëra prej palëve një gjykatë arbitrazhi të përbërë prej tri vetash.
2. Belgjika dhe palët e CEFTA-s caktojnë një arbitruer secila.
3. Arbitruesi i tretë caktohet nga Belgjika dhe palët e CEFTA-s së bashku, me konsultim.
4. Arbitruesi i tretë është kryetari i Gjykatës së Arbitrazhit.
5. Në rast mosmarrëveshjeje për zgjedhjen e arbitruerit të tretë, ky arbitruer caktohet nga kryetari i Gjykatës Ndërkombëtare të Drejtësisë, me kërkesë nga Belgjika dhe palët e CEFTA-s.
6. Mosmarrëveshja paraqitet përpara gjykatës së arbitrazhit, pas aplikimit nga Belgjika ose palët e CEFTA-s.
7. Gjykatë e arbitrazhit përcakton procedurat e saj.

KREU IV DISPOZITA PËRFUNDIMTARE

Neni 32

Kjo Marrëveshje është subjekt ratifikimi, pranimit ose miratimi nga palët, në përputhje me procedurat e tyre të brendshme kushtetuese dhe ligjore.

Instrumentet e ratifikimit, pranimit ose miratimit depozitohen në Qeverinë e Mbretërisë së Belgjikës (Shërbimi Publik Federal i Marrëdhënieve me Jashtë, Tregtisë së Jashtme dhe Bashkëpunimit Ndërkombëtar).

Kjo Marrëveshje hyn në fuqi ditën e tridhjetë pas datës së marrjes së instrumenteve të

katër palëve nënshkruese të CEFTA-s, përveç Mbretërisë së Belgjikës, me kusht që të jenë respektuar formalitetet e brendshme që kërkohen për hyrjen në fuqi. Për palët e tjera të CEFTA-s, Marrëveshja hyn në fuqi në datat përkatëse të depozitimit të instrumentit të tyre të ratifikimit, pranimit ose miratimit.

Kjo Marrëveshje mund të rishikohet me kërkesën e përbashkët të Belgjikës dhe Komisionit të Përbashkët të palëve të CEFTA-s. Ndryshimet e kësaj Marrëveshjeje hyjnë në fuqi në përputhje me dispozitat paragrafëve të mësipërm.

Marrëveshja do të konsiderohet si e dhënë fund nga një palë e CEFTA-s, që nga data e tërheqjes së kësaj pale nga CEFTA.

Neni 33

Qeveria e Mbretërisë së Belgjikës është depozitarja e kësaj Marrëveshjeje.

Origjinali për palët e CEFTA-s do t'i dorëzohet Qeverisë së Mbretërisë së Belgjikës, depozitarja e kësaj Marrëveshjeje, e cila, më pas, u dërgon të gjitha palëve një kopje të vërtetuar dhe të verifikuar.

Në dëshmi sa më sipër, përfaqësuesit e Mbretërisë së Belgjikës dhe të Republikës së Shqipërisë, të Bosnjë-Hercegovinës, të Republikës së Kroacisë, të ish-Republikës Jugosllave të Maqedonisë, të Republikës së Moldavisë, të Republikës së Malit të Zi, të Republikës së Serbisë dhe Misionit të Administratës së Përkohshme të Kombeve të Bashkuara në Kosovë për llogari të Kosovës, në përputhje me Rezolutën 1244, e kanë nënshkruar këtë Marrëveshje në një kopje të vetme origjinale në gjuhën angleze.

Hartuar në Bruksel, më 26 qershor 2008

Për Mbretërinë e Belgjikës
(nënshkrimi)

Ky nënshkrim angazhon gjithashtu komunitetin gjermanishtfolës, komunitetin flamand, komunitetin francez, rajonin Walloon, rajonin flamand dhe rajonin e Brukselit-kryeqytet.

Për Republikën e Shqipërisë (nënshkrimi)

Për Bosnjë-Hercegovinën (nënshkrimi)

Për Republikën e Kroacisë (nënshkrimi)

Për Ish-Republikën Jugosllave të Maqedonisë (nënshkrimi)

Për Republikën e Moldavisë (nënshkrimi)

Për Malin e Zi (nënshkrimi)

Për Republikën e Serbisë (nënshkrimi)

Për Misionin e Administratës së Përkohshme të Kombeve të Bashkuara në Kosovë në emër të Kosovës, në përputhje me Rezolutën 1244 të Këshillit të Sigurimit të Kombeve të Bashkuara (nënshkrimi)